



ASOCIACIÓN CANARIA DE

†.□○□:†

†≤κΙ.○≤>≤Ι

LA CULTURA TAMAZIGHT

†:○○.Ι.

†.□.✱≤†

Plaza Alvarado y Saz, nº 4

Ciudad Alta - LPGC



30

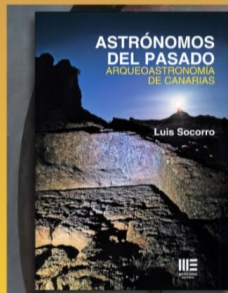
ANIVERSARIO

Actividades

31 DE JULIO - 17:30 H

✱ **AZAR y su Historia:** Diálogo con sus protagonistas

✱ **Luis Socorro, presenta:** "Astrónomos del pasado"



✱ **Música Indígena Honorable y brindis**

◌✱◌◌◌

azawan

◌.○◌≤

anašli

◌. Ι ◌◌◌

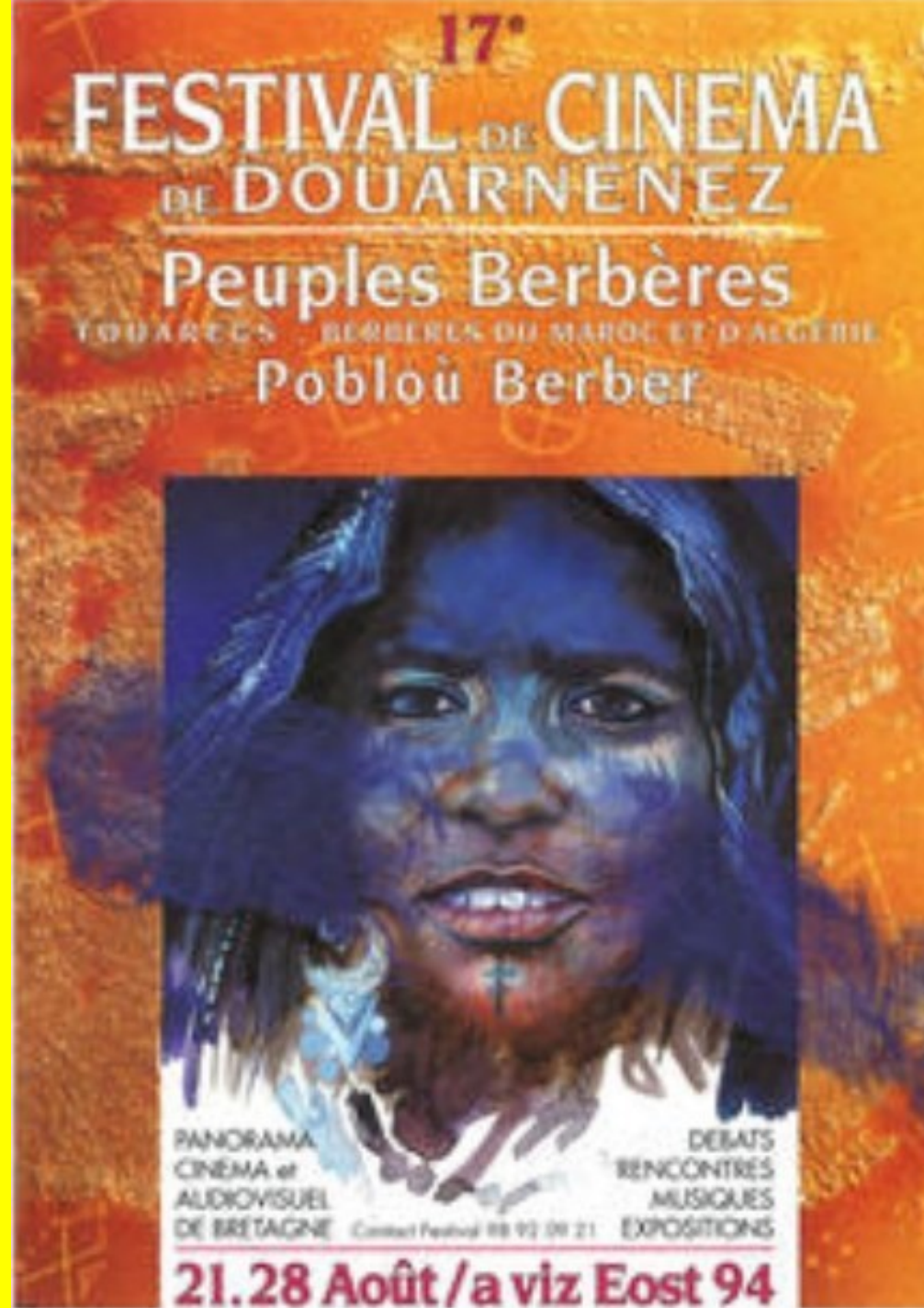
Wa n shan

◌◌κΙ≤ ◌.◌ ◌◌◌◌◌

NEKNI AD NECCED

30 Aniversario  
julio 1995 – julio 2025

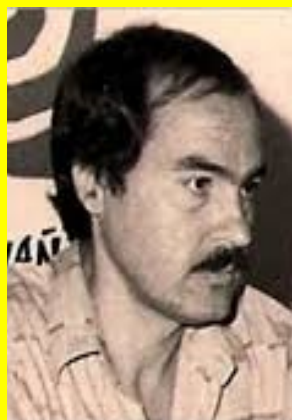
**17<sup>a</sup> Festival de Cine  
de Douarnenez  
“Pueblos bereberes”  
21-28 agosto 1994**



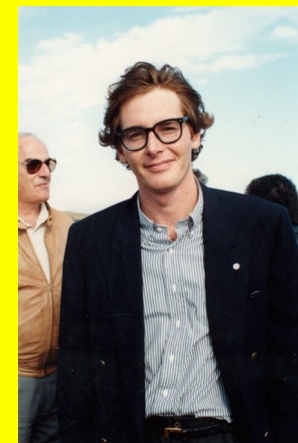
# Centro Canario de Estudios, Amistad y Solidaridad entre los Pueblos de África “Amílcar Cabral”



**Francisco Javier  
González Pérez**



**Manuel Suárez  
Rosales**



**Manuel González  
Díaz**



**“La Sorriba”, revista del  
Centro “Amílcar Cabral”**



**"AZAR"**

**Asociación Canaria de Amigos de la Lengua y Cultura  
Mazigia**

**Fundada en julio de 1995**



**Diseño logo "AZAR"  
Sebastián Díaz**

**Nombre elegido por Manuel Suárez Rosales y el  
logo diseñado por el artesano Sebastián Díaz**

**El drago, uno de los árboles  
más simbólicos de Canarias se desarrolla en  
forma de "Z"  
amazigh, con el significado de hombre libre.**

**AZAR significa, raíz, origen**

# O.N.G. CONGRESO MUNDIAL AMAZIGH – C.M.A.



**“AZAR”, una de las asociaciones  
fundadoras del C.M.A. en  
Saint-Rome de Doland (Lozère,  
France)**

**1-3 de septiembre de 1995**

P R I M E R

# Congreso Mundial Amazigh

AGRAW AMAD'LAN AMAZIGH



**CANARIAS**

TIGZIRIN TIKNARIYIN

**Tafira, Las Palmas de Gran Canaria**

**27, 28, 29 y 30 de Agosto '97**

**I.E.S. Felo Monzón Grau Bassas**

Convoca: CONGRESO MUNDIAL AMAZIGH

Coordina: Asociación Canaria para la Defensa y Promoción de la Cultura Amazigh "AZAR".

Comité de Organización: Centro de Estudios Aborígenes Canario; Centro Canario de Estudios, Amistad y Solidaridad entre los Pueblos de África "Amílcar Cabral"; Solidaridad Canaria; Asociación Canaria para la Defensa y Promoción de la Cultura Amazigh "AZAR".

Colaboran: Colectivo Cultural Barranco; Fundación Secundino Delgado; Asociación Tigzirin; Sociedad Canaria de Africanistas.

Patrocina: Consejería de Educación, Cultura y Deportes: Dirección General de Cultura y Dirección Territorial de Educación; Dirección General de Promoción Turística; del Gobierno Autónomo de Canarias.

**DECLARADO DE INTERÉS CULTURAL • YETTUSEMMA ASENTEL ADELSAN**

## Cartel oficial de la Primera Asamblea del Congreso Mundial Amazigh

**Tafira, 27 al 30 agosto 1997**

**Proyecto y diseño de cartel:  
Tomás Quintana García**



**Masin Ferkal**  
**Presidente**



**Antonio Félix  
Martín Hormiga,**  
**Presidente CMA**



# PUBLICACIONES

**Boletín**  
**AZAR**

**K  
E  
L  
  
T  
A  
G  
E  
L  
M  
O  
U  
S  
T**



**K  
E  
L  
  
T  
A  
M  
A  
C  
H  
E  
Q**

**TUAREG S.O.S TUAREG**

**CAMPAÑA DE APOYO Y SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO TUAREG**



# TAGHEMSA

## Boletín informativo



### Editorial

#### ¿POR QUÉ HAY QUE SALVAR TINDAYA? TINDAYA FORMA PARTE DE LA CULTURA TAMAZIGHT

La montaña de Tindaya cuenta con el mayor grado de protección jurídica de Canarias; declarada Monumento Natural, Punto de Interés Geológico y Bien de Interés Cultural, pareciera blindada frente a cualquier tipo de explotación, pero la experiencia demostró que nadie ni nada está a salvo de los poderes especulativos.

¿Por qué hay que defender Tindaya? La montaña de Tindaya es un denso traquéto formado en el interior de la tierra, que tras erosionarse el volcán en el que estaba incluido aparece en la superficie con forma de pirámide. Tiene un alto valor geológico, ya que aporta información fundamental para la historia geológica del Archipiélago. El problema es que la traquita es una piedra ornamental muy valuada en la construcción lo que supone una auténtica "mina" de recursos para sus explotadores. El estudio geotécnico realizado por Juan Carlos Cernecado, volcanólogo y doctor en Ciencias Geológicas, creado Director General de Medio Ambiente y Conservación, asegura que la extracción de la piedra supondría el desplome de la montaña. Queda por adjudicar los estudios de impacto y viabilidad del proyecto.

Tindaya es también un lugar de alto interés botánico y ornitológico. Es el hábitat de la Caralluma Buchardii, planta endémica de Lanzarote y Fuerteventura, así como de abundante avifauna.

Tindaya es Monumento Histórico Artístico desde 1983 y existen estudios arqueológicos desde 1981. A principios del año 1998 la Guardia Civil, por orden del Gobierno Autónomo de Canarias, impidió los estudios de superficie que realizaba un equipo de arqueólogos con permiso del Cabildo.

Se han descubierto grabados rupestres: alfabéticos, geométricos, uniformes y, sobre todo, pedanzos (con forma de pie) de los que se registran unos 268, la mayor acumulación conocida.

También hay estructuras de piedra, supuestamente necrópolis, y acumulaciones de material aborigen: fragmentos de cerámica, piezas líticas... La totalidad de

## TAGHEMSA

Boletín Informativo de Diciembre 2000  
AZAR

Asociación Canaria para la Promoción y Defensa de la Cultura Amazigh

estas manifestaciones culturales son imazighen y la simbología sagrada parece dotar a la montaña de unas cualidades mágicas para nuestros antepasados. Los saqueos han sido continuos en los diferentes yacimientos. Se ha denunciado la desaparición de 27 grabados pedanzos y se observan restos de aparcerías, con pinturas y grabados de visitantes de millones de años. Se denuncia la falta de información y sensibilización, así como la insuficiente vigilancia.



No se entiende que un monumento natural y cultural de estas características pueda ser tan vulnerable a todo tipo de agresiones. El medio arqueológico de un "artista", las trágicas historias de una empresa en bancarrota, las irregularidades de los políticos encargados de gestionar nuestros recursos marcan y velan por la conservación de nuestro Patrimonio, convirtiendo a la operación Cillada en el mayor fraude que se haya hecho a la población canaria al despojarla de una parte importantísima de su Patrimonio para llevar a cabo una simple operación especulativa en beneficio de unos pocos.

Una vez más los canarios constataremos el abandono sistemático de nuestro Patrimonio Cultural y Natural. La falta de respeto hacia nuestro entorno y nuestro pasado imazighen es motivo más que suficiente para que pensemos que quizás el olvido sea el fin último que persiguen con tanto espionaje.

Asociación Canaria para la Promoción y Defensa de la Cultura Amazigh, AZAR.  
C/ José Ferrer Ruano, 15 P.O. Box 1021 35080 La Palma de Gran Canaria  
Tel. +34 902828296 / 928559039 - e-mail: azar.canaria@mundory.com



EL DIALECTO TAMAZIGHT UTILIZADO EN LOS TÍTULOS ES EL TACHELHIT

INGHIMISN - ACTUALIDAD EN LA TAMAZGHA

L I B I A  
ENCUENTRO CON UNA DELEGACIÓN DEL ALTO CONSEJO AMAZIGH DE LIBIA



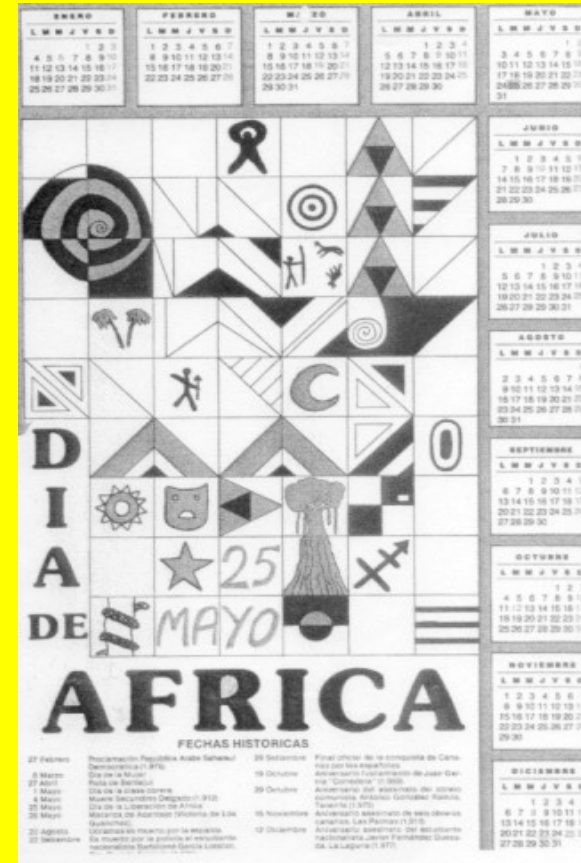
elementos racistas contra los imazighen. El Alto Consejo de los Amazigh de Libia jamás aceptará unas instituciones que no reconozcan los derechos fundamentales y naturales de la cultura Tamazight. Se está jugando el futuro político y social de Libia. Puede haber una esperanza de conseguir un Estado Libio que reconozca plenamente los derechos de los imazighen por primera vez en su historia.

CANARIAS  
EL 28 % DE LA POBLACIÓN CANARIA VIVE EN SITUACIÓN DE EXCLUSIÓN SOCIAL

El informe social realizado por FOESSA a instancia de Cáritas Diocesana de Canarias revela que el paro, la pobreza y las dificultades en el acceso a los medicamentos son los tres elementos que influyen en ese dato estadístico. La pobreza severa afecta a un 9 por ciento de la población. La tasa de baja intensidad en el empleo en los hogares, que se refiere a aquellas familias donde trabaja solo el 20 por ciento o menos de sus miembros, es decir, afecta al 23% de los hogares canarios.

Los problemas económicos afectan a un segmento de la sociedad bastante más amplio, puesto que, "solamente en torno al 26 % de la población, una cuarta parte, no tiene ningún tipo de dificultad". Canarias tiene un 28,5 % de hogares en situación de exclusión social, lo que supone unas 600.000 personas. Un problema más grave es la amplitud del colectivo afectado por la "exclusión severa,

# Almanaque Africano







ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵏⵜ ⵏ ⵖⵔⵉⵔⵉⵔ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵜ  
ATAQWIN AFRIKI AMAZIGH  
ALMANAQUE AFRIKANO AMAZIGH  
2968 - 2018



ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵏⵜ ⵏ ⵖⵔⵉⵔⵉⵔ ⵏ ⵉⵎⴰⵣⵉⵖⵜ  
ATAQWIN AFRIKI AMAZIGH  
ALMANAQUE AFRIKANO AMAZIGH  
2968 - 2018




Ksar Haddada - Túnez



Señorio de Valsequillo - Gran Canaria

Yennayer							Fbrayr							Mars						
lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
1	02	3	4	5	6	7	5	6	07	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
08	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
22	23	24	25	26	27	28	26	27	28	29	30	31		26	27	28	29	30	31	
29	30	31																		

● Luna nueva ● Primer cuarto, creciente ● Luna llena ● Último cuarto, decreciente ● Eclipse lunar, luna llena



**AZAR**

TAMSMUNT TAKANART N TDLA TAMAZIGHT  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

www.azartaknara.org  
Email: info@azartaknara.org

La amazighidad forma parte de nuestra identidad

**12 de enero:** Yennayer, Año nuevo Amazigh. Fundación de la 22ª dinastía por el Faraón amazigh Sheshong I, en el año 950 a.n.e.


**28 de febrero:** Fundación de la Asociación Canaria de la Cultura Tamazight "AZAR" (1995).

**21 de abril:** Tafst n Imazighen, Primavera de los Imazighen. Jornada de lucha debida a la prohibición de una conferencia sobre poesía amazigh por Mouloud Mammeri en Tizi Ouzou (1980).

**25 de mayo:** Día de la liberación de África, adoptado por la Organización de la Unidad Africana en 1963 como símbolo de la determinación de los pueblos de África para liberarse de la dominación y explotación extranjera.

Juluz							Ghust							Ctanbir						
lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo	lunes	martes	miércoles	jueves	viernes	sábado	domingo
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31	26	27	24	25	26	27	28	29	30
30	31																			

● Luna nueva ● Primer cuarto, creciente ● Luna llena ● Último cuarto, decreciente ● Eclipse lunar, luna llena



**AZAR**

TAMSMUNT TAKANART N TDLA TAMAZIGHT  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

www.azartaknara.org  
Email: info@azartaknara.org

La amazighidad forma parte de nuestra identidad

**4 de agosto:** Fiesta de la Rama, Agaete (Taknara). Festividad amazigh que trata de rememorar el rito indígena para solicitar a las divinidades la lluvia.

**15 de agosto:** Benesmet, festividad indígena que celebra la recogida de las cosechas y dar las gracias a las divinidades por la fertilidad de las cosechas y del ganado.

**10 de septiembre:** La Fiesta del Charco, La Aldea (Taknara). Festividad amazigh que revive la técnica de pesca "embarbascar", narcotizar a los peces por medio de la leche de la tabaiba.

**22 de octubre:** Día de la Bandera Nacional (1964), creada por el Movimiento por la Autodeterminación e Independencia del Archipiélago Canario (MPAIAC).

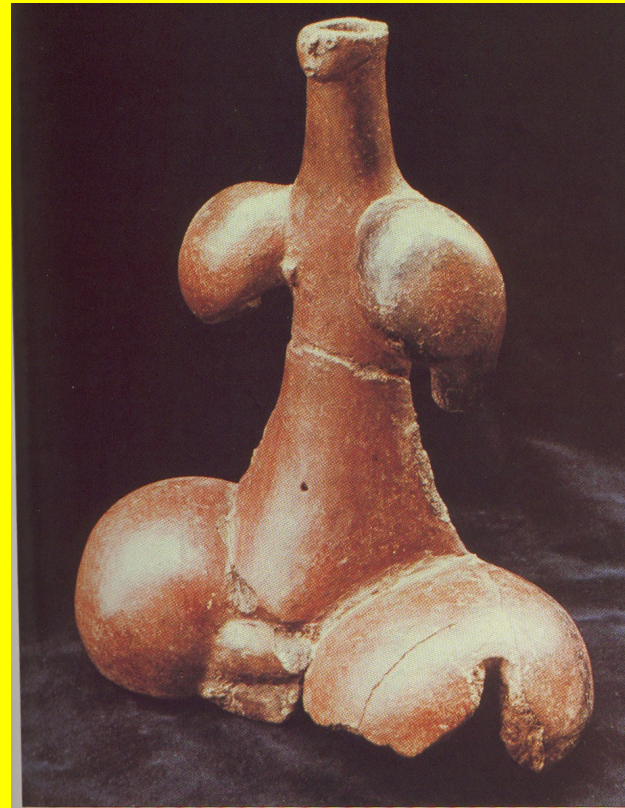


# Publicaciones

## Dossier de Prensa

Enero-junio 2000

**Cultura Amazigh  
Lengua Historia  
Arqueología Patrimonio  
Natural e Histórico  
Solidaridad Ecología**



*Las mujeres desempeñaban un papel social muy relevante porque eran las encargadas de transmitir los conocimientos sociales adquiridos. (fíbula de Tíra. Gran Canaria).*





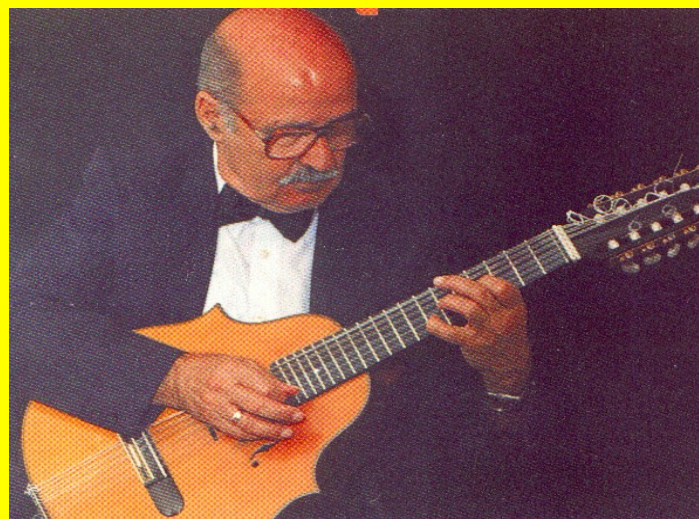
**1998, Curso lengua tamazight**  
**Profesor**  
**Guarani-Abraham Louft**  
**Club Racing (La Isleta)**

# HOMENAJE



## Socios de Honor

Francisco Tarajano Pérez /  
Tomás Quintana Navarro  
(24 abril 1999)





**Rafael Franquelo y  
Francisco Tarajano**



# **HOMENAJE**

## **Lounes Matoub**



**Matoub Lounès**

**AZAR**  
**asiste al Concierto-**  
**Homanaje en “Zénit”**  
**de París**

**(29 junio 1999)**





ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵏⴰⵙⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ  
TAMSMUNT TAKANART N TDELSA TAMAZIGHT  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT



ⵜⴰⵏⴰⵙⴰⵏⵜ - TASLIST – BIBLIOTECA

ⴰⵎⴰⵎⴰⵙ | ⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

AMMAS N WARRATN AMAZIGH

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN AMAZIGH

JUBA II

## Biblioteca y Centro de Documentación “Juba II”



# **Viajes Culturales a la Tamazgha**

Estos contactos se iniciaron en la primavera del 2000 visitando la zona Sur de Marruecos, desde Agadir a Errachidia.

Tuvo una gran aceptación por ambas partes fortaleciéndose la amistad, el conocimiento mutuo y el compromiso por la cultura amazigh de las Asociaciones imazighen





# **Viaje Cultural a Marruecos**

**Viaje Cultural a Marruecos**

**“En busca de nuestras raíces”**

**14-23 abril**

**2000**





# Curso de ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰⵢⵜ<sup>1</sup> Lengua Tamazight Nivel básico

Impartido por Rumen Sosa Martín, Historiador




5, 12, 19 y 26 de Noviembre; 3 y 10 de Diciembre  
19:00 h. a 21:00 h.

Inscripción e información:  
C/ Herrería N° 7 (Calle del Teatro Guiniguada)  
Vegueta - Las Palmas de Gran Canaria

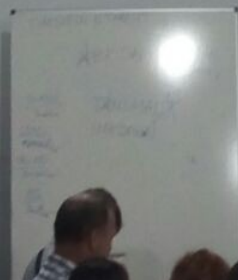
[www.azartaknara.org](http://www.azartaknara.org) - [info@azartaknara.org](mailto:info@azartaknara.org)





A man in a green sweater stands at the front of a room, presenting to a group of people seated at a long table. A projector screen displays a table with 10 rows and 2 columns. The first column contains names, and the second column contains corresponding roles or titles. A whiteboard and a Ukrainian flag are visible in the background.

Ім'я	Посада
Андрій	Голова
Олександр	Заступник
Сергій	Голова
Олександр	Заступник
Сергій	Голова
Олександр	Заступник
Сергій	Голова
Олександр	Заступник
Сергій	Голова
Олександр	Заступник





# Primavera Amazigh

## Tafsut Aamazigh - Agüimes

### Programa

16–20 abril 2002

- Exposición de cerámica tradicional
- Charla “La cerámica canaria comparada con la del Norte de Africa”
- Charla “La Cultura Tamazight”
- Proyección: “La Colline Oubliéé”
- Festival de música Amazigh: Almogaren/Caravane
- Exhibición de Lucha del Garrote y Salto del Pastor

En recuerdo de la lucha  
por la cultura amazigh,  
abril de 1980 en la Kabilia  
(Argelia)

# MÚSICA DE PRIMAVERA



## AMAZIGH

FESTIVAL INTERNACIONAL

KHALID IZRI



BOUTMAZOURTH

AGRAW



ZIRLY

ALILOU



MALLAL

SPEED CARAVAN



NAJIB AMAZIGH

26, 27 Y 28 ABRIL 2007

MÚSICA: SALA CUASQUIAS Y PACHA LPA

CONFERENCIAS: GABINETE LITERARIO

Celebración de la  
Primavera Amazigh  
26-28 de abril de 2007



# Charlas y música en la Primavera Amazigh 2007

## CONFERENCIAS

**GABINETE LITERARIO** a las 20:00 horas

Día 26 «**La Toponimia amazigh de Canarias**»

*Profesor Abraham Louft-Guarani*

Día 27 «**La mazigitud -lo beréber- como alternativa democrática**»

*Ouzzin Aherdan*

*Presidente de la Alianza Internacional de la Tamazgha, AIT,  
y otros miembros de la misma*

## MÚSICA

Días 26, 27 y 28 **SALA CUASQUIAS**

Día 28 **PACHA Las Palmas**

### KHALID IZRI

Khalid Izri, cantante y compositor nacido en el Rif, (Arif, norte de Marruecos). Su música se caracteriza por sus variaciones rítmicas y melódicas de la música amazigh. Hombre de convicción y compromiso con nobles causas, Khalid Izri, reclama el derecho de los pueblos a gozar de su identidad cultural y rinde homenaje a la tierra, al amor y a la libertad.

### AGRAW

Agraw ha jugado un importante papel en la música moderna de la Cabilia, y es conocido desde los 70 por su compromiso público defendiendo su identidad y su lengua «Tamazight». Para defender una acción política pacífica usa como armas y único medio de expresión su voz y sus instrumentos. Se inspira en ritmos contemporáneos, aunando modernidad y originalidad. En 2005 publica «Je t'aime, Mamia», de aires más latinos. Agraw, combina palabras dulces y francas, diciendo, te amo, («Hemlegh-kem» en tamazight), sin ningún complejo.

### ALILOU

Alilou, mezcla la música tradicional cabilia con sonidos modernos y urbanos. Su discografía comprende «Kem id sebbaw», «Sussem kan» y su último álbum «Tin Tin». Está cargado de influencias orientales y occidentales, imponiendo su propia sensibilidad musical y artística, lleno de recursos y de verdadero talento, amoroso, sentimental e incorruptible perfeccionista.

### SPEED CARAVAN

La fórmula mágica del trío guitarra-bajo-batería, encuentra en el trío Speed Caravan el vehículo ideal de sonidos y las energías del mundo moderno, transformando la imagen del laúd ("oud"). Con un ritmo furiosamente eléctrico, alegre y virtuoso de rock & roll, ha sido capaz de integrar el símbolo de la música oriental en el centro de la música urbana vanguardista.

### BOUTMAZOURTH

Es un grupo compuesto por una mujer y dos hombres que lleva deleitándonos con su música más de veinte años. Sus composiciones son representativas del medio Atlas y se basan generalmente en el diálogo poético de la vida, el amor y las costumbres, en el que se van respondiendo, rivalizan o cortejan, hombre y mujer. Se suelen acompañar de ancestrales instrumentos amazigh como el urta de cuerdas y el bendir para la percusión.

### ZIRLY

El grupo ZIRLY que significa en Amazight «LIBERTAD» se formó en Alhucemas a finales de los años ochenta y se afina en Madrid a principios de los noventa. A través de sus canciones quiere acercar al gran público la música y cultura amazigh y transmitir un mensaje reivindicativo. Ha participado en numerosos conciertos aportando la frescura de su música y la autenticidad de sus raíces y de sus letras.

### MALLAL

La canción de Mallal, está basada en una boda entre el aire tradicional de la palabra Amazigh, y la música universal. Su intención es colocar el aroma de la canción amazigh a nivel internacional, sin mancillar la belleza y las normas de la poesía de las profundidades de Tamazgha. Ha editado cinco álbumes («Asif n dads», «Sellagh», «Timmellay», «Uyema atwareg» y «Azmul»), y diversas participaciones en Marruecos y otros países divulgando poemas, composiciones y cantos de Mallal y de Abdelhak Mabrouk.

### NAJIB AMAZIGH

Desde su sensibilidad de trovador amazigh, Najib convierte la reivindicación cultural e identitaria en un discurso melódico de registro vocal, ciertamente fraternal que aderesado por la tradición da riqueza de sonora modernidad.

**ENTRADA LIBRE, AFORO LIMITADO, A PARTIR DE LAS 23:00 H.**



+oH@%+ |  
ΣC。ЖΣ4÷|

# PRIMAVERA AMAZIGH

- RECITAL  
POÉTICO
- MÚSICA  
DE RAÍZ  
con el grupo  
TAGENZA

20  
ABRIL  
20:00-22:00h

**Real Club  
Victoria**  
Paseo de la Playa  
de Las Canteras



**Dedicado a la Memoria  
de Salvador Caballero,  
abril 2018**

Organiza:



Asociación  
Canaria de  
la Cultura  
Tamazight  
AZAR

Plazoleta  
Alvarado y Saz, 4,  
Las Palmas de  
Gran Canaria.  
[www.azartaknara.org](http://www.azartaknara.org)

Colabora:



ABRIL

26

27

1<sup>er</sup>. IC:XX.O I :Ж.П.І  
Λ +ΛΠΘ. +.C.ЖΞΥ+

- **Azal BELKADI**  
Amazigh (Francia)



Cabildo de Gran Canaria



**Asociación  
Canaria de  
la Cultura  
Tamazight  
AZAR**





2967

Gennar

Happy New Year 2967

**Happy New Year 2967**

## Aseggas Ameggaz

2967

## Ämžigh illeli



# Topónimos Imazighen de Canarias en Tifinagh

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵏⵜ ⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ | ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ



TABURIENTE  
ⵜⴰⵔⵉⵏⵜ



ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 1  
GUINIGUADA 1  
ⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵎⴰⵔⴰⵏⵜ



ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 7  
TEJEDA 5  
ⵜⴰⵔⵉⵔⴰ



GUAYEDRA  
ⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵎⴰⵔⴰⵏⵜ



TINDAYA  
ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵏⵜ



ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 22  
TEGUESTE 1  
ⵜⴰⵔⵉⵖⴰⵔⴰ



ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵏⵜ  
TASMUNT TAKANART N TEDLSA TAMAZIGHT  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT





# Tindaya

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⵜ ⵜⴰⵖⴰⵏⵜ

# ¡No se toca!



ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⵜ ⵜⴰⵖⴰⵏⵜ | ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⵜ ⵜⴰⵖⴰⵏⵜ  
**TAMSMUNT TAKANART N TEDLSA TAMAZIGHT**  
**ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT**





ALFABETO  
AGEMMAY

+ΣΗΞΙΟΨ  
TIFINAGH



AZAR

TASMUNT TAKANART N TOLSA TAAZIGHT  
 +MOOCB+ +JELLO+ +ANG+ +CJEE+  
 ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAAZIGHT

www.azartaknara.org  
Email: info@azartaknara.org



ALFABETO  
AGEMMAY

+ΣΗΣΙΟΥ  
TIFINAGH



AZAR

TAMSUNT TALANART N TOLSA TAMAZIGHT  
+COCH+ +RdO+ +AMO+ +CJXY+  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

www.azartaknara.org  
Email: info@azartaknara.org











# MUESTRA DE JOYAS AMAZIGH

## de Youssef Arbatya



Youssef Arbatya. Haha, Essaouira,  
Marruecos



**CALLE HERRERÍA 7 – VEGUETA – LAS PALMAS G.C. -**  
**(Calle del Teatro Guiniguada)**

**DEL 15 AL 26 DE ENERO DE 2018 – HORARIO: 17:00 -20:00 h**

**ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT**  
**"AZAR"**



# Día de las Letras Canarias y de las Lenguas Maternas 2024

Profesor Oswaldo Guerra







**25 DE MARZO**

**DÍA INTERNACIONAL DE RECUERDO  
DE LAS VÍCTIMAS DE LA ESCLAVITUD  
Y DE LA TRATA TRASATLÁNTICA DE  
ESCLAVOS**

**PRESENTACIÓN DEL LIBRO "ESCLAVOS"  
DE CARLOS GONZÁLEZ SOSA, EN AZAR A  
LAS 19.00 H. PLAZA ALVARADO Y SAZ 4,  
CIUDAD ALTA**

**OFRENDA EN MEMORIA DE LAS VÍCTIMAS  
CANARIAS DE LA ESCLAVITUD.**

**23/3/24 A LAS 11.00 H.  
PARQUE ADURAMAS,  
MONUMENTO DE AC TIRMIT.**

**25 marzo**  
**Día Internacinal de  
recuerdo de las víctimas  
de la esclavitud y la trata  
trasatlántica de esclavos**

**Ofrenda a la memoria de  
las víctimas canarias de  
la esclavitud**

25 marzo

# Memorial a las víctimas de la esclavitud canaria



U : I X E O I



25 MARZO

DÍA INTERNACIONAL DE RECUERDO DE LAS VÍCTIMAS DE LA  
ESCLAVITUD Y LA TRATA TRANSATLÁNTICA DE ESCLAVOS

(Asamblea General de las Naciones Unidas, 17 diciembre 2007)

“。K†。s I U:IXE O:I I :KKH: A:IX †K。I。OΞsxi”

“MEMORIAL A LAS VÍCTIMAS DE LA ESCLAVITUD CANARIA”

En el Día Internacional en Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud, el Pueblo Canario se une a todas las personas africanas que fueron víctimas de esta tragedia histórica, mostrando el rechazo más profundo por lo acontecido, instituyendo este Memorial a las Víctimas de la Esclavitud Canaria.



s : K K H :



。 K † 。 s





**25 de mayo  
Día de África**

**Juan Manuel Santana  
Pepa Aurora  
Nayra Pérez**



ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

PLAZOLETA ALVARADO Y SAZ, 4 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA



# 25 DE MAYO DÍA DE ÁFRICA



JUEVES, 23 DE MAYO 19:00

"LAS ISLAS AFRICANAS DEL  
ATLÁNTICO MEDIO"

JUAN MANUEL SANTANA  
CATEDRÁTICO DE HISTORIA  
MODERNA



VIERNES, 24 DE MAYO 18:30

CUENTOS DE LA TRADICIÓN ORAL

PEPA AURORA  
MAESTRA Y ESCRITORA



LUNES, 27 DE MAYO 19:00

"ALGUNAS CUESTIONES SOBRE LA  
LITERATURA AFRICANA"

NAYRA PÉREZ HERNÁNDEZ  
DOCTORA EN FILOLOGÍA

# Hermanamiento Festival de cine de Tetuán

15-18 mayo 2024



# Conferencia

## La situación tuareg en la Azawad

Por Masin Ferkal

27 agosto 2024







# MANIFESTACIÓN CANARIAS TIENE UN LÍMITE

20 OCTUBRE 2024  
12:00H. - MASPALOMAS  
EXPOMELONERAS

Participación en la  
manifestación “Canarias  
tiene un límite”, 20  
octubre 2024

# Proyección del Cortometraje “Memorias de Guayedra” de Alberto García

**AZAR**  
•\*•+•  
ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

PROYECCIÓN DEL CORTOMETRAJE “MEMORIAS DE GUAYEDRA”  
PRESENTAN: NAYRA RAMÍREZ Y ALBERTO GARCÍA



**JUEVES**  
**28 DE NOVIEMBRE**

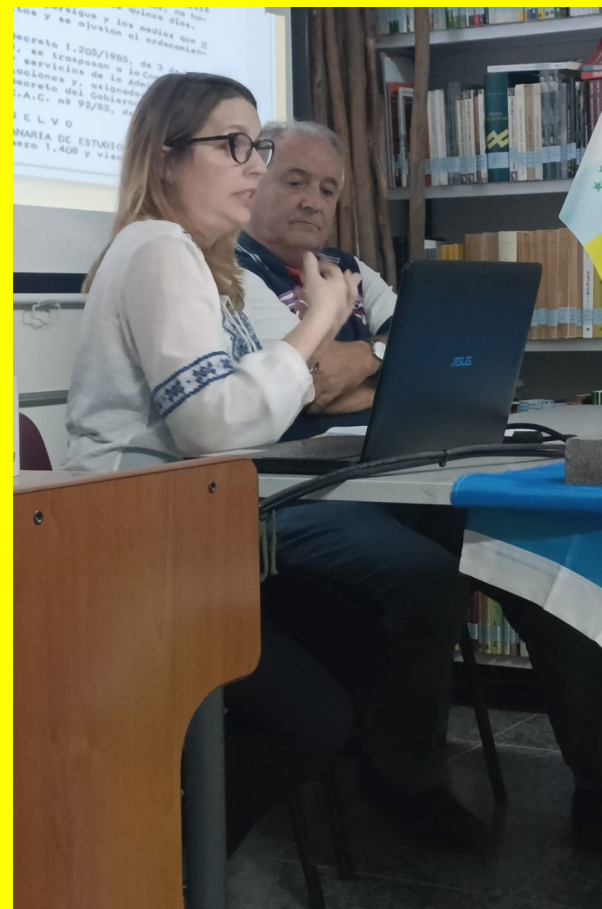
**18:30**

**PLAZA ALVARADO Y**  
**SAZ, Nº4**  
**ESCALERITAS**

  **AZAR CANARIAS**

*Memorias de Guayedra*  
¿Héroe o traidor?

GUION ORIGINAL: Teresa Pérez Ramos. DIRECCIÓN: Fátima Bolantes Reyes y Elisandra Cruz Roque.  
ELENCO PRINCIPAL: Marisa Medina Quintana, Jorge Alonso del Rosario, David Arocas Hernández, Ayón Valido García,  
David Alomán Morales, Iker Suárez García, David Terry Benavente, Candidaria Benítez Díaz, Daniel Rodríguez Moreno y alumnado  
del IES Agate. Pepe Dámase. MAQUILLAJE Y CARACTERIZACIÓN: Alumnado Imagen Personal.  
MÚSICA: Samuel Pérez Rodríguez. CARTEL: Antonio López Pérez. CÁMARA Y EDICIÓN: Alberto García Miranda.







ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴽⴰⵏⴰⵔⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴰⴷⵓⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵢⵜ

ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT



CELEBRA CON NOSOTR@S A ALONSO  
QUESADA Y LA LENGUA TAMAZIGHT!

**21**  
**FEBRERO**

**DÍA DE LAS LETRAS  
CANARIAS**

**DÍA DE LAS LENGUAS  
MATERNAS**

-----  
**17:30 HORAS**



**PONENTE**

**BEATRIZ  
MORALES  
FERNÁNDEZ**

**"ALONSO QUESADA: DE UNA  
VIDA TRÁGICA A UN LEGADO  
ARTÍSTICO IMBORRABLE"**



**PONENTE**

**JUSAY  
MAHAMUD**

**CHARLA-TALLER SOBRE LA  
LENGUA TAMAZIGHT**



**AZAR CANARIAS**



**PLAZA ALVARADO Y SAZ, N°4  
ESCALERITAS**



**AZAR** 

**ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⴽⴰⴷⴰⴳⴰⴷⴰ ⵜⴰⴷⴰⴳⴰⴷⴰ ⵜⴰⴳⴷⴰⴳⴰⴷⴰ**

**ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT**

## **Presidentes de AZAR**

- ▶ **Tanausu González Herrera (1995-1996)**
- ▶ **Luis Falcón Rivero (1996-2003) – (2014-2020)**
- ▶ **Rafael Franquelo (2003-2008)**
- ▶ **María de los Ángeles del Toro Montesdeoca (2020-2023)**
- ▶ **Tomás Doreste Caballero (2023-2026)**

AZAR ⵓⵝⵓⵔ

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵏⴰⵔⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ASOCIACIÓN CANARIA DE LA CULTURA TAMAZIGHT

INFORMATE



Plazoleta Alvarado y Saz, 4 Las  
Palmas de Gran Canaria

[www.azartaknara.org](http://www.azartaknara.org)

[info@azartaknara.org](mailto:info@azartaknara.org)

Tfo : 928 026 756 / 610899515

Facebook / Instagram



# Consulta WEB de AZAR

## www.azartaknara.org

